

# PRIMA



● VA 8 S









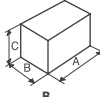

● VA 10 S



● VA 12 S ALSAZIA



● Barra estensibile manuale /  
Manual extensible boom /  
Rampe extensible manuelle /  
Manueller Ausdehnbarer Barren /  
Barra manual extensible

				 CV			A		B	C	 kg
200 PA			15	20/30	460	1	1060	840	1100	200	
300 PA			15	20/30	460	1	1060	840	1365	215	
400 PA			15	20/30	460	1	1100	1000	1280	285	
	600		15	20/30	460	1	2600	1000	1200	515	
	800		15	20/30	460	1	3175	1060	1275	545	
	1000		15	20/30	460	1	3310	1220	1300	645	

ITA

Prima è un nebulizzatore pneumatico indicato soprattutto per il trattamento di vigneti di dimensioni medio-piccole. A seconda dell'equipaggiamento montato si può utilizzare sia in vigneti a spalliera, sia a tendone e può trattare una o due file contemporaneamente. Ciò è possibile grazie ad apposite barre che possono essere regolate idraulicamente e/o manualmente al fine di meglio adattarsi alle diverse caratteristiche delle coltivazioni. È disponibile sia nella versione portata con cisterne da 200, 300 e 400 litri, sia nella versione trainata con cisterne da 600, 800 e 1000 litri.

**Equipaggiamento standard:** Telaio zincato a caldo • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Convogliatore small zincato e verniciato • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Pompa a membrane da 50 l/min o 70 l/min 50 bar • Turbina 5/46/10 munita di frizione centrifuga • Moltiplicatore a una velocità con folle • Gruppo di comando al trattore a bassa pressione • Chiusura individuale dei diffusori • Filtro di aspirazione con valvola • Filtri in linea alla mandata • Dispositivo antigoccia • Agitatore idraulico • Timone registrabile in altezza ed in lunghezza • Assali regolabili in altezza ed in larghezza • Scarico ecologico nei trainati

ENG

Prima is a low volume sprayer suitable for treatments in vineyards of small or medium dimensions. According to the equipment assembled, it can be used in both espaliers and hanging vineyards. Moreover, it can treat one or two rows at the same time, thanks to specific booms. These booms can be either manually or hydraulically adjusted, in order to better adapt to the different features of crops. It is available both in the mounted version with tanks of 200, 300, and 400 liters, and in the trailed version with tanks of 600, 800 and 1000 liters.

**Standard equipment:** Hot galvanized frame • Hot galvanized and enameled small conveyor • Polyethylene tank • External pipe for tank level • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Diaphragms pumps 50l/min or 70 l/min 50 bar • Impeller 5/46/10 • Centrifugal clutch • Gearbox with one speed plus neutral position • Low pressure control device in the tractor cab • Individual closure of diffusers • Suction filter with valve • Linear filter for injection • Antidrip device • Hydraulic stirrer • Height - and length- adjustable drawbar • Height- and width- adjustable axles • Ecological drain (on trailed versions)

FRA

Prima est un pulvérisateur pneumatique particulièrement indiqué pour le traitement des vignes de moyennes ou petites dimensions. Selon l'équipement monté sur la machine, il peut être utilisé sur vignes en espalier ou «tunnel» et traiter deux ou trois rangées en même temps. Ceci est possible grâce aux rampes qui peuvent être réglées hydrauliquement et/ou manuellement afin de mieux s'adapter aux différentes caractéristiques des cultures. Disponible en version porté aux trois points du tracteur, avec cuves de 200, 300 et 400 litres, que en version tracté avec cuves de 600, 800 et 1000 litres.

**Equipement standard:** Châssis galvanisé à chaud • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau Convoyeur «small» galvanisé et peint • Réservoir lavemains • Réservoir de rinçage du circuit • Pompe à pistons-membranes de 50 l/min. ou 70 l/min. 50 bars • Turbine 5/46/10 avec embrayage centrifuge • Multiplicateur à une vitesse et point mort • Groupe de commande au tracteur à basse pression pour réglage du débit • Fermeture indépendant de chaque diffuseur • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Filtres en ligne de refoulement • Dispositif antigoutte • Hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglables en hauteur et en largeur • Rinçage Ecoplus (sur tractés)

DEU

Prima ist ein pneumatischer Einstäuber, der insbesondere zur Behandlung von Weinanbaugebieten kleinert bis mittlerer Ausmaße eingesetzt wird. Je nach montierter Ausstattung kann die Maschine zur Behandlung von Spalierwein- und Blattdach- Weinkulturen, wie auch zur Behandlung von einer oder gleichzeitig zwei Reihen eingesetzt werden. Dies ist dank spezieller Balken möglich, die entweder hydraulisch und/oder manuell eingestellt werden, um sich besser den unterschiedlichen Eigenschaften der Anbauarten anpassen zu können. Die Maschine ist in aufgesattelter Version mit Tank-Kapazität von 200, 300 und 400 Litern, wie auch in gezogener Version mit Tank-Kapazität von 600, 800 und 1000 Litern erhältlich.

**Standardausrüstung:** Feuerverzinkter Rahmen • Polyäthylentank • Schlauchartiger Tank-Pegelmesser • Verzinktes und lackiertes Ventilatorgehäuse small • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Membranpumpe von 50 l/min. oder 70 L/min. 50 bar • Turbine 5/46/10 ausgestattet mit Zentrifugenkupplung • ein-Gang Getriebe mit Leerlauf • Bedienungseinheit auf Niederdruck an der Zugmaschine • Einzelne Schließung der Diffusoren • Ansaugfilter mit Ventil • Reihenfilter an der Ausgabe • Anti-Tropf Dispositiv • Hydraulischer Mischer • In Höhe und Länge verstellbare Deichsel • In Höhe und Breite verstellbare Achsen • Kit umweltfreundlicher Ablauf (für gezogene modelle)

ESP

Prima es un nebulizador neumático indicado sobretudo para tratamientos en viñas de pequeño-medio tamaño. Según el equipaje aplicado, se puede usar en viñas tanto de espalderas como de tendal y puede tratar una o dos hileras contemporaneamente. En concreto, se trata de rampas específicas, que se pueden ajustar manualmente o hidráulicamente para mejor adaptarse a las diferentes características de los cultivos. Es disponible tanto en la versión suspendida con depósitos de 200, 300 y 400 litros, como en la versión arrastrada con depósitos de 600, 800 y 1000 litros.

**Dotación estándar:** Chasis galvanizado en caliente • Ventilador small galvanizado y barnizado • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Bomba de membranas 50 l/min o 70 l/min 50 bar • Turbina con doble aspiración 5/46/10 • Fricción centrifuga • Multiplicador con una velocidad y punto muerto • Mando de baja presión en el tractor • Cierre individual de los difusores • Filtro de aspiración con válvula • Filtros en línea al envío • Dispositivo antigotas • Mezclador hidráulico • Ejes ajustables en alto y en ancho • Tiro ajustable en alto y en largo • Escape Ecológico (en versiones arrastadas)